

# LA RITUALIDAD EN LA CRIANZA DE LA AGROBIODIVERSIDAD Y LA NATURALEZA

*Experiencia institucional de la Asociación Savia Andina Pukara en Puno Perú*

Por: Zenón Porfidio Gomel Apaza

## I. INTRODUCCION

*“Aquí sembramos en diferentes fechas y partes, arriba y abajo, yo siembro en San Lucas primero, después en Presentación, en wañu no sembramos, sembramos como lo hacían nuestros padres, antes de Todos los Santos, 1° al 15 de octubre, a eso decimos ñaupá tarpuy. El segundo tarpuy en San Lucas, qepa tarpuy; el tercero después del 15 de noviembre en San Simón, se siembra en la altura. Nuestras señas para las siembras son: el 1° 2 y 3 de Mayo; también el 1° 2 y 3 de Agosto, ahora ello de Mayo y Agosto fueron nublados, entonces habrán lluvias.*

*Nuestros abuelos también acostumbraban sembrar papas y piedras, eso se hace cuando no alcanza la semilla, calculamos bien la semilla para barbechar; a eso le decimos topeo, aquí ponemos como promedio para una masa 6 a 7 arrobas. El barbecho depende de la lluvia, es bien madura la semilla cuando no se seca, de eso ponemos dos papitas así nomás trabajamos”.*

(Don Demetrio de la comuniada Alto Qepa, Pucará Puno. En. PRATEC. 1998: CRIANZA RITUAL DE SEMILLAS EN LOS ANDES)

En pleno siglo XXI se sabe que la población mundial supera los 6 mil millones de habitantes, se dice que los recursos para satisfacer las necesidades son cada vez mas insuficientes para encarar la demanda de una creciente población. Asimismo se insiste en afianzar el desarrollo, esta vez acompañado con muchos adjetivos, uno de ellos –quizá el mas aceptable- es sustentable, como el mecanismo para lograr los medios para la satisfacción de esas necesidades; sabiendo que el desarrollo es el causante de los grandes desequilibrios que en este momento sopesa el planeta incluyendo a la humanidad y a las dimensiones no humanas. Se afirma, en bastos sectores de la humanidad, la creencia que este proceso es la que entraña la solución a los problemas, pero esta vez en el marco de la democracia, la equidad, la justicia, respeto a los derechos fundamentales, pero sobre todo en el respeto a la naturaleza. Pese a los esfuerzos conceptuales el desarrollo sostenible sigue siendo crecimiento económico, aunque pretenda que este repercuta en el bienestar de las poblaciones humanas, confirmado con ello la postura antropocéntrica del desarrollo; las cifras de reparto de riqueza en el mundo siguen reflejando la desigualdad, mas para los ricos que son la minoría, y menos para otros que son la mayoría; de seguir en ese ritmo, los recursos naturales no serán suficientes para todos, conociendo que los ricos consumen una buena proporción de los recursos como la energía.

Se asume que el desarrollo sostenible es una promesa a la que se aspira alcanzar, esto no difiere de otros procesos que idearon pensadores, como los de la facción socialista al soñar un mundo alternativo con equidad en todo sentido, y al ser aplicado la teoría en la realidad concreta resultó siendo un desastre en unos casos y en otros simplemente inviable. El industrialismo, sustentada en la ciencia y la tecnología, es la base fundamental del desarrollo sea sostenible o de cualquier tipo; aunado a un paradigma de vida extraña a los pueblos particulares, transmitida impulsivamente y el consumismo depravado; socavan los medios de

sostenibilidad de la diversidad de formas de vida. Esto último se expresa en la extracción creciente de los recursos naturales para procesarlas y colocar a disposición a fin de satisfacer necesidades suntuarias. Mientras persista la extracción inmisericorde de los recursos naturales nada será sostenible. Mientras se mantenga el paradigma de vida moderna se seguirá atentando a la naturaleza y socavando los medios de sostenibilidad.

Mientras tanto es posible apreciar y vivenciar procesos de las poblaciones originarias exentos de una actitud extractiva y liquidadora de la naturaleza. Estos procesos se sustentan fuertemente en una cosmovisión que confiere a todo cuanto existe el atributo de vida y de sacralidad. En el proceder del hombre occidental moderno se aprecia una actitud secularizada lo que repercute en su relación con la naturaleza, por ello la vocación explotarlo hasta llegar a los límites del colapso. Las comunidades originarias andinas mantienen la actitud de cariño y respeto al entorno natural y en la relación entre seres humanos; vislumbrando diversas formas de sacralidad, tanto en el tiempo y espacio, relacionados con la convivencia con el entorno.

Desde la institucionalidad oficial, sean estatal o privada, se sigue promoviendo la actitud económica frente a la naturaleza, decir en las comunidades campesinas se lleva el discurso de la mayor producción en base a insumos externos el que se debe engarzar a procesos de comercialización fuertes, una de estas propuestas es el TLC. Esas instituciones corroboran la actitud basada en la secularización de la naturaleza, el suelos y los seres vivos son recursos que se deben explotar con tecnologías que mejoren sus rendimientos.

En ese concierto institucional existen excepciones. Hay instituciones que se inspiran en la diversidad de la vida y procuran su afirmación. Es ir contra la corriente. Pero apuestan por sueños que pretenden vigorizar la diversidad cultural, tomando como estrategia la inserción en la comunidad asumiendo sus formas de vida y exaltándolo como una alternativa de vida viable y sostenible localmente y posible para lograr beneficios globales, vigorizando todas las manifestaciones de las culturas originarias locales, entre ellas las expresiones de sacralidad que sustentan la relación con la naturaleza fundamentalmente en la producción agropecuaria. A nivel de Perú existen alrededor de 17 instituciones que se inspiran y comparten la afirmación de la diversidad cultural, por contar con una denominación se les llama transitoriamente NACAs (núcleos de afirmación cultural andina). En este artículo se muestra la experiencia de una de ellas, la Asociación Savia Andina Pukara (ASAP) que acompaña a comunidades campesinas en las provincias de Lampa, Melgar y Carabaya en el departamento de Puno; se pretende mostrar la labor institucional en relación al fortalecimiento de los procesos de fortalecimiento de la ritualidad en la producción agropecuaria y cuidado de la naturaleza que se da en el marco del fortalecimiento de la cultura andina durante los últimos diez años.

En este artículo seguidamente se muestran los rituales que han sido fortalecidos con el acompañamiento institucional por boca de los propios agricultores procedentes de dos comunidades campesinas, Cochapata y Koriñahui, del distrito de Pukara en la provincia de Lampa; en la parte final de acápite de rituales se muestra una que es más una apreciación del personal de la institución. Seguidamente se discute el papel de la institución en el acompañamiento a las comunidades, destacando la metodología y el papel del acompañante. Finalmente se concluye con algunas reflexiones en torno a la temática ambiental y su relación con lo sagrado.

Se agradece a los siguientes agricultores: Sabino Figueroa Zenón Gomel Mamani ambos de Koriñahui y a Cesar Quispe y Celestina Idme de Cochapata, por brindar sus testimonios.

## II. ALGUNOS RITUALES ANDINOS

La vivencia andina se aprecia como permanentemente sagrada. No hay un espacio profano. La expresión de la sacralidad es diversa en magnitud, hay momentos y lugares mas sagrados y otros menos.

Se presentan los testimonios sistematizados de agricultores de las comunidades de Cochapata y Koriñahui en relación a varios momentos rituales.

### 2.1. RITUALES DE CHAJMAY (barbecho)

*El barbecho ocurre entre los meses marzo y abril, estos son los barbechos grandes, también hay otros barbechos conocidos como phati (tadío en fechas antes de la siembra). Para empezar el barbecho se hace un pequeño ritual entre todos los participantes en la tarea; se toman hojitas de coca con las que se hace el phucuricuy (soplo ritual), diciendo que todas las fuerzas vengan hacia los que están haciendo la invocación, que no se cansen; cuando sacamos el primer terrón cogemos un poco de tierra, besamos con la boca, le decimos: "no nos cansaremos, virgen mamá perdóname, no me vas a agarrar". A veces de repente a la p'incha (mujer que voltea la tierra) podemos maltratar con la chaquilaclla (herramienta andina de labranza de uso diverso), la p'incha hace también el mismo phucuricuy, también besa la tierra, para pasarlo bien el día del barbecho.*

### 2.2. RITUALES DE TARPUY (siembra)

*Llegamos a la chacra, primero echamos el guano (estiércol), después nos hacemos el k'into, nos pedimos a los apus. Para empezar, de cada una de nuestras chuspas o uncuñas tomamos hojitas de coquita, ponemos untito (cebo de llama), mesita (preparado de varios insumos para el ritual), invocamos a nuestros apus y lo quemamos en una jiranta (fogata ritual) en la mitad de la chacra; a veces eso está humeando todo el día; se le amontona con guanito y así se termina por la tarde todavía; primero se quema la coca, incienso, encima se le amontona con guano, bosta y así está humeando todo el día. Luego recién se empieza con la siembra.*

### 2.3. RITUALES DE COSECHA

*Ahí agarrarnos coquita todos nosotros, también los minkas y aynis (ayudantes) si es que hay. El ritual es así. El k'into de coca ponemos en incuña blanca, el k'into se hace de tres hojitas cada uno: "fa, fa, fa coca mama, que la ispalla awalla mama ahora aparezca, que la papa se amontone de diez cargas en diez cargas, de tonelada en tonelada"; "invocamos a los apus que vengan, las papas diciendo, llamamos a los cerros con chacra, aquí (se refiere a Koriñahui) tenemos a Mallacasi, Usequepa, Waytahuachu salla, Ccalaccalani". Con todos los deseos nomás se hace, no me cansaré diciendo se pone el k'into; después el chajrayuj (dueño de la chacra) pone el vino, llama untu, aumenta después un poco de galletas, maicito o dulce, con esto nomás, no es un servicio (ritual) grande. Que la santa tierra nos dé la ispalla awalla diciendo ponemos, después de eso se envuelve la incuña, se echa con vinito, mientras los otros empiezan a escarbar, el chajrayuj coge bosta y hace prender una jiranta (fogata ritual). Cuando ya la mitad está ardiendo se ponen los quintos, claro eso el chajrayuj mira atentamente, si ha quemado lindo, bonito, blanquito siempre dice lindo me ha recibido habrá papa, entonces siempre hay. A veces no pasa (no quema) blanco, entonces en adentro nomás decimos ¿que habrá?, tal vez está agusanado o tamura (negro) la papa, esas cosas fijamos en el k'into que hacemos. Cuando el k'into pasa*

*lindo siempre nos alegramos habrá siquiera semilla decimos. El ritual se hace el primer día del escarbo, antes de empezar, no se hace todos los días. Nosotros decimos, bueno, aquí está lo que hemos terminado, más challamos con vino, después al final nosotros nos damos el parabién, papá, mamá, hermanos, quienes estamos, por eso voy de todo corazón a la chacra; cuando hacemos de mal gusto parece que hacemos al vacío. Cuando hacemos de buen corazón, de por sí nomás hay comida; además no hay que desperdiciar la comida por más pequeña que sea, todo está viéndonos nuestro taita, solo que no lo podemos ver.*

*El recado watajita (atadito ritual que acompaña en la chacra) camina todos los días con dulcecito, coquita, wiraqoya (hierba aromática), maíz, como un kilito es todo, está amarrado todos los días en la chacra, es el ccamas (animo o anima) de la chacra, con las ispallas awallas (papas faciadas con connotación especial) están sentados.*

## **2.4. RITUALES DE FORTALECIMIENTO O PROPICIAMIENTO**

**ISPALLA CHALLAY (ritual a las papas faciadas y las mas grandes)**

*Yo hago en San Juan, pero no siempre, se puede hacer en otras fechas como Corpus, Trinidad, esas fechas son buenas para ch'allar las ispallas (papas faciadas), pero con más fuerza lo hacemos en San Juan. También sacamos la suerte, después de eso bailamos, miran la suerte según sean matrimonios, enfermedades y otros aspectos de la vida. El ritual. Se hace con k'into, con llampu, maíz wiraqoya, en jiranta (lugar destinado para hacer pagos), hacemos pasar. Cuidamos del viento, por temor al viento no se hace esa noche, sino al día siguiente pasar en la qoncha (fogon de la cocina), después se come la ispalla con lechecita, quesito, o cancachito de carne, así es la vida de la ispalla.*

*En la vispera de San Juan, le hacemos una cancha con la sogá de cargar en la chacra, puede haber cualquier sogá, pero que sea de carga; con eso le hacemos agarrar y challamos, nosotros le amarramos en cancha de sogá para que no se corra. La papa se escapa pues en otras veces se puede escapar hacia los otros vecinos donde están challando, por eso la enlazamos con gente, igual necesitamos coca, vino, incienso, a la papa también la pintamos con talcos. El día de San Juan a las ispallas las sancochamos, la comemos pues, en la tarde anterior nos cargamos las ispallas y bailamos, para que pueda haber bastante papa. Cuando cae la papa del pepe (atado) es para tener bastante producción, decimos nos va a ganar la papa, esa había sido una costumbre de mis abuelos, mis padres, por eso también así hacemos nosotros. Si no podemos nosotros, nuestras wawas bailan, se cargan la ispalla en la espalda, con música bailan ellos, una vez la mujercita ha ganado, ese año bastante papa había, dicen que la mujer es caliente. Las challas nosotros tomamos muy en cuenta, para eso siempre tenemos todo listo. En San Juan hacemos más significativo, cuando hacemos eso, eso ya nomás esperan las chacras y las uywas (ganado).*

*En ispalla challay preguntamos a las ispallas, si va a ser año adelantado, medio o retrasado, eso pues, tres veces se pregunta, se va contando si al final queda una papa puede ser año adelantado o retrasado, si en los tres quedan pares entonces puede ser año medio.*

## PILUCHAY (20 de enero)

*En diciembre y enero, entramos en nuestra alpaca (época de dificultad); el sankayo, llamallama (frutos silvestres) son también nuestra comida.. Los sankayos, llamallas se bautizan en la misa de Santa Concebida (8 de diciembre); en enero ya se pueden comer un poco de papas nuevas, ya sabemos si hay o no papa. En lugares encontramos tamaño de la cabeza de fósforo, en otros hay grandes, también hay qipa (papas semicultivadas) podemos tener papa, entonces esas nos cocinamos en caldito o sancochadito junto con papita vieja del año anterior, pueda que sea sólo de 4 ó 5 para todos nomás nos hacemos alcanzar. Ahí la papa vieja deja su cargo de criarnos a la papa nueva, para que ésta se haga cargo de nosotros. Decimos "madre comida no nos abandones, aparece más, llena nuestro estómago". Así comemos, claro que no hay un ritual, pero hay esas palabras, esa es la devoción. A la papa vieja le hacemos decir: "ahora tu hija nueva recibe el cargo de criar a quienes nos crían, y ahora me he terminado", así hacemos decir según nosotros, otros también siempre hacen así, hacen entregar el cargo, bueno hemos comido la buena comida, muchas gracias decimos, eso así siempre es cada año. Comemos, según tengamos, con carne, leche, quesito, como sea.*

## CARNAVAL

*Se hace desde compadres o comadres, nosotros en la semana del pujllay - fiesta- hacemos nomás en cualquier fecha, chuamos (ritual) y señalamos el ganado. Hacemos un ritual en la víspera, el qepe (atado) de señal pastamos, velamos, challamos, hacemos k'into para todos los animales. Entonces en carnaval hay chajra watuy (visitar a la chacra), cuando las chacras están floreando bonito, lindo, con música vamos con caja y pinquillo, con bandera, bailando, cantando; en la chacra hacemos quma (fogata ritual de la época), echamos serpentina, mixtura, incienso, adornamos las matas de papa. Además también con flores recogidas del campo, contentos chajramama (madre chacra) diciendo le alegramos, con coquita, vinito, incienso, dulcecito, untito le quemamos. Después de eso le capamos (extraer tubérculos con la mano), a veces por suerte encontramos papas grandes, entonces ya hay comida, a esa papa la challamos, "ya tenemos comida" diciendo, "no moriremos de hambre" diciendo, estamos pidiendo que no hiele en esos días hasta tentación, que pase bonito sin helar, cuando hiela, se hiela todo pues. Las papitas que hemos traído del taripay podemos comer esa tarde o al día siguiente en familia, también con los acompañantes, entonces para todos nomás deseamos que haya la chacra y comida, hasta para los ladrones, ellos también tendrán chacra.*

## 2.5. RITUAL EN LA CRIANZA DE GANADO

### ALPACAS y LLAMAS

*En el mes de agosto a nuestras alpacas y llamas como de costumbre ch'allamos, todos en familia, varón y mujer con los hijos, hacemos una fiesta, a nuestros apus servimos, hacemos k'into, otros hacen casar a las alpacas en agosto. Nosotros en familia en carnaval hacemos casar, luego bailamos, todos nos alegramos; en el k'into entra vino, coca, alcohol, o sea todo lo que se necesita.*

*Nuestra fiesta es el 25 de agosto, a veces el 26, ese día le hacemos qaynachi (pasar un buen día); el qaynachi es primero por la mañana, le ponemos flores, luego sacamos a pastar y por la tarde cuando vuelven ala casa ch'allamos, en la tarde, con vino e*

*incienso le alcanzamos, así hacemos. La fiesta de la alpaca y la llama es un día, nosotros llamamos chullumpi mama a la llama y alpaca juntas.*

*En carnavales hacemos casar pintando con talco, le ponemos serpentina a ambos, macho y hembra, con vino challamos, cortamos su oreja, entonces son casados, cada año se están casando. A la oveja también junto a la alpaca la festejamos, igual con la vaca; yo no tengo el señal pepe (atado ritual para el ganado), mi mamá si tiene, ese día de su fiesta se festeja también el señal qepe, el resto del año lo tiene bien guardado y muy querido, tiene waqas, churus, ovejas, vacas, lo guarda muy adornado y el día de la fiesta del ganado saca ese qepe. Ese día todo lo revisa. Cuando challamos esas illas, es nuestra costumbre siempre, hay ganado, se acostumbra con nosotros.*

## 2.6. RITUAL A LA GRANIZADA, VIENTO, HELADA, Y LA GUSANERA

Desde el año 1999 en la comunidad de Cochapata se ha recuperado el ritual a la granizada, el viento, la helada y la gusanera de la papa. Dicen los lugareños que los abuelos en antaño en la cima de cerro denominado “Santa Cruz loma” hacia pagos a esos elementos del clima que también eran considerados como chacareros. Años antes se venía reflexionando sobre los factores medioambientales adversos que afectaban a los cultivos de la zona, entre los mas importantes estaban climáticas y la gusanera que se había generalizado en los últimos años. La generalidad de las opiniones apuntaba que al granizo, viento y la helada, no se le estaba dando la parte que le corresponde, el termino que sobresalió fue “jaywarisqa” (hacer alcance de algo) para esas personas porque esos componentes del clima eran vivenciados como personas; en relación a la gusanera se dedujo que es un pariente mas de los comuneros, que acompaña porque alguna vez se ha invocado su presencia, tanto es su presencia que se ha llegado a odiarlo por lo que su presencia se hace mas intensa.

En aquel año como resultado de esas reflexiones se acordó recuperar el ritual que hacían los abuelos a la granizada, el viento, la helada y la gusanera. Desde aquella vez hasta hoy la comunidad de Cochapata realiza los rituales anuales, mas o menos durante la primera semana de enero, la fecha es acordada en una reunión previa.

El ritual lo encabeza un pacco (sacerdote andino) procedente de la misma comunidad, es un acto totalmente participativo con presencia de la comunidad. Consiste en los siguientes: 1) primero se hace una mesa de despacho para el granizo, el viento, la helada y la gusanera; esa es una mesa que se hace con mano izquierda y todos los elementos son para “pagar” a malos elementos; esta mesa es despachada temprano a un lugar lejano que el pacco determina, la lleva una persona especialmente designada que al momento de partir debe hacerlo corriendo apresuradamente porque consideran con ella se va esos “malos elementos” elementos que afectan las chacras, es que se espera se vaya rápido; allí donde es designado la mesa se quema en fuego, la persona que la llevó no debe retornar al colectivo de ese día, deberá volver con cuidado por otros caminos para su casa. 2) Seguidamente se hace otras mesa, todo con la mano derecha, para pagar a toda el pacha invocando que en el presente año toda la producción de los cultivos sean buenas, hayan buenas, y los pastos y todo cuanto existe prosperen. Este ritual es acompañado con la música de quena y bombos acordes a la fecha, mas tarde se comparte la comida entre todos los asistentes.

Los moradores de Cochapata testimonian que desde que se retomó el ritual los efectos de la granizada han disminuido, antes en la comunidad se presentaba constantemente la granizada mas que los otros acompañantes, después también habían granizadas, pero se pasaban por encima de la comunidad como si estuviera saltando. A ello se suma la movilización colectiva

de la comunidad haciendo fogatas y otras medidas que no agraden al medio para que el granizo se aleje.

Pasa que el año 2005 el ritual hizo una persona improvisada. En ese año curiosamente la granizada afectó fuertemente a las chacras. La opinión de la gente fue que esa persona no hizo con todo corazón entonces en vez de despachar lo ha llamado, por eso las chacras han sido afectadas. En años posteriores se volvió a realizar del modo como se había retomado.

### III. EL ACOMPAÑAMIENTO INSTITUCIONAL

Ante los cambios dramáticos ocasionados por desmesurada modernización que vivencian a nivel global, el que tiene una repercusión a nivel local, se ha optado por hacer un acompañamiento basado en el enfoque de fortalecimiento de las capacidades locales basada en la afirmación de la diversidad cultural, como un proceso que incrementa las acciones que las comunidades vienen desarrollando desde mucho tiempo atrás como parte de su forma de ser.

Varios son los aspectos a considerar en el proceso de acompañamiento:

#### 3.1 VISION DE LA COMUNIDAD

Las comunidades campesinas andinas –a los largo de la historia- han pasado por un conjunto de modificaciones en su composición y en su relacionamiento con su entorno. Muchos de estos cambios han sido casi forzados. El papel que jugó el proceso de encuentro con la cultura occidental aporta con elementos en su composición y en el conjunto de relaciones. Se asume a la comunidad como un ente viviente que recepciona y emite estímulos con los entes externos, esto confiere el carácter de un ente abierto y resiliente reconocida como una unidad social que incuba permanentemente procesos de bienestar para sus integrantes. Si bien es cierto que el encuentro con la otra cultura no fue armónica, se aprecia que la comunidad campesina andina nunca perdió su vocación de crianza y de complementariedad en más de 500 años, este es un signo de la vigencia de la expresión de la esencia cultural que lo hace invariable. Es decir las comunidades campesina andinas –en lo fundamental- mantienen sus reales formas de ser con la vocación de complementariedad con la otredad, esto dicho de otro modo mas local, es de yaparse (aumentar sobre lo existente) con otros elementos.

Fue importante reconocer, valorar y promover ese carácter de la comunidad para generar una política institucional de acompañamiento. Consecuentemente ello contribuyó a la creación de los formatos de proyecto con carácter yapador.

En concreto la visión, que se tiene de la comunidad, es apreciarla como un ente culturalmente definido en permanente cambio y relacionado complementariamente con otras formas de expresión. Las comunidades andina tienen un carácter resiliente para procesar fenómenos externos –incluso los adversos-, al tiempo de constituirse una potencialidad en si misma logrando satisfacer las demandas de sus propios miembros y de otros contextos.

#### 3.2. EL CARÁCTER INCREMENTAL DE LOS PROYECTOS

Buena cantidad de proyectos, sobre todo de desarrollo, aplicadas a las comunidades campesina han fracasado independientemente de quienes los promovieron. En el debate se identifican algunas causas de esos fracasos. Una, es la carácter externo de los proyectos, en todo el proceso de gestión del proyecto, desde la concepción, la formulación, implementación, evaluación, etc.; es decir que los proyectos se gestan en las mentes de los

especialistas que tienen la audacia de pensar por los demás, las personas pobres o con limitaciones para la gestión de proyectos. Dos, es el *modus operandi* del proyecto, en una lógica vertical, en cuya estructura –por un lado- se ubican en la parte jerárquica los profesionales que tienen el conocimiento y cuyo papel es transferir conocimientos a las comunidades; por el otro está la población beneficiaria que es objeto de la intervención del proyecto, cuyo papel se limita a ser receptivos de los beneficios; obviamente los resultados que los proyectos logran no son asumidos por la comunidad porque no los internalizan ni se apoderan.

El enfoque de la incrementalidad de los proyectos ha sido promovido por organizaciones de financiamiento internacionales; se sustenta básicamente en la sumatoria de costos para un proyecto aportados por diferentes instancias para promover un proyecto; esto es de costos incrementales. En el caso peruano se tuvo un proyecto con ese enfoque, conservación *In Situ* de los cultivos nativos y sus parientes silvestres; con la participación de Fondo Mundial de Medio Ambiente (GEF), el Cooperación del gobierno italiano y el gobierno de Perú.

La noción de incrementalidad que se maneja para los proyectos de afirmación de las culturas ancestrales locales tiene otra lógica. Parte esencialmente por considerar a las comunidades como un contenedor de potencialidades, las comunidades con su propia manera de ser sustentada en una cosmovisión específica, en sus propias tecnologías amigables con el medio ambiente, en formas peculiares de vivenciar lo sagrado y la ritualidad, han mantenido procesos de vida y conservado medios de sostenibilidad, garantizando procesos adecuados para la continuidad de la vida, sean estos alimentos, un ambiente sano, para sí mismas y para la sociedad en general. Esas son capacidades que las comunidades poseen. La noción de afirmar la diversidad cultural recoge ese valor y lo pondera como un proceso propio en complementariedad con otros; es decir que las prácticas comunitarias de vida son alternativa localmente viable y sostenible, no hay la necesidad de considerar a la comunidad como discapacitada y como demandante de elementos externos para salir de la situación; por tanto la propuesta es fortalecer el proceso cultural propio de la comunidad; sobre la cual la intervención de un proyecto tiene el papel de estimular una mayor expresión de ese proceso en la intención de multiplicarlo; en buena cuenta es incrementar estímulos sobre los que ya existen. Esta consideración define de otro modo el papel del personal del proyecto con las personas específicas en la comunidad.

### 3.3. EL ACOMPAÑAMIENTO AL FORTALECIMIENTO DE PROCESOS LOCALES

Un primer elemento a considerar es el concepto de acompañamiento, que mencionado textualmente da la sensación de una acción pasiva sin sentido, por lo que demanda una proposición desde el enfoque de la afirmación de la diversidad cultural y fortalecimiento de las potencialidades locales. Igualmente necesario es definir el papel de un profesional en la comunidad cuando tiene la misión de hacer desarrollo, este tiene la autoridad cognitiva para enseñar a los beneficiarios porque son considerados “vacíos” con pocas posibilidades para emprender acciones que los emancipe y los encamine en procesos de construcción de su desarrollo asumiendo actitudes progresistas; por lo que también un papel de ese tipo se considera acompañamiento; en otros casos se le atribuye el papel de facilitador; pero en esencia no pierde el sentido y contenido de la transferencia tecnológica. Por su parte el papel de acompañamiento del profesional dedicado a procesos de afirmación de la diversidad cultural y fortalecimiento de potencialidades locales tiene otro sentido; inicialmente no se arroga la autoridad cognitiva, porque no la tiene, para animar la vigorización de las expresiones culturales; acompañar significa insertarse en las labores cotidianas que la comunidad realiza; existe el sentimiento de corroborar en los procesos comunitarios según el

tipo de actividad de ella realiza; esto es que las acciones del proyecto tienen que adecuarse a las circunstancias de la comunidad y no al revés. En concreto acompañar en afirmar la diversidad cultural es el vivenciamiento de lo cotidiano procurando su vigorización.

Un segundo elemento tomar en cuenta es el papel de acompañante en los procesos comunitarios andinos. Sobre esto no hay teorías ni marcos conceptuales que lo definan, por el momento se tienen algunas reflexiones que apuntan a explicitar el papel del acompañante.

- Desde los proyectos cualquier denominación es aceptable para referirse a los técnicos que se relacionan directamente con la gente de la comunidad con quienes se ejecuta el proyecto. En la experiencia de un proyecto de conservación In Situ de los cultivos nativos se fue denominando “zona de contacto” porque encarna el punto de encuentro entre el proyecto y la comunidad, se asume que el éxito o fracaso del proyecto se debe a esta zona de contacto. Aunque la denominación es algo mecánica, en términos de afirmación de la diversidad cultural, por lo que se llega aun entrapamiento conceptual, sin embargo es importante para visualizar el papel del técnico, con el carácter de ser un acompañante inmiscuido en el proceso de crianza de la biodiversidad e imbuido de los atributos de la cultura local. En la medida en que el proyecto y la comunidad significan e implican una cultura específica cada cual, se puede asumir como el encuentro de culturas donde el papel del técnico sea intercultural en condición de mediador.
- En la vinculación técnico y comunidad se aprecia como un requisito importante asumir la vivencia andina como una posibilidad de vida que debe ser vivenciada por el técnico. Esto pasa por un proceso en que el técnico debe tener la convicción por la cultura local, sus potencialidades, como alternativa de vida, en suma es sentir gusto por la vivencia comunitaria, hecho que repercute en el éxito del acompañamiento. Está de más recalcar que este acompañamiento se produce en el marco del fortalecimiento de la diversidad cultural, no es en el marco de la transferencia de conocimientos tecnológicos.
- Entre la comunidad y el proyecto pueden haber intereses diferenciados por más que compartan las intenciones del proyecto. Así la comunidad aspira fortalecer un ritual agrícola para el cual despliega acciones que las favorezcan y al cual el proyecto complementa o yapa con procesos e insumos; el proyecto de hecho apunta al proceso del ritual agrícola, sin embargo tiene otros objetivos que quizá no sea compartida por la comunidad, uno de ellos es la recopilación de información para fines de difusión en otros espacios y para fines de cuenta de acciones; este viene siendo un reto a salvar en la relación porque se aprecia un intrínsculo entre las querencias de entes casi diversos; en este punto del acompañamiento el técnico genera una manera de lograr satisfacer requerimientos de entes distintos, se puede decir que desarrolla una “metodología oculta” para satisfacer demandas diferentes. Este último punto tiene que ver con el procesamiento y uso de la información; la sistematización de información entraña un problema de lenguaje; en el proceso de dar cuenta escrita no se encuentran todas las emociones que acompaña a los datos y los testimonios que en cierto momento son recogidas y vividas; en muchos casos en la traslación del idioma local al español se pierde el sabor local del lenguaje; por lo que se postula la fragmentación de las opiniones y la vivencia de los comunarios. Solo el acompañante sabe salvar este punto sin dañar a uno y otro demandante a través de diversas estrategias.

#### IV. COMENTARIOS

En la línea de la preocupación por entender la relación entre la naturaleza y las expresiones con lo sagrado o divino, la reflexión se centra en los siguientes puntos.

- La expresión de las manifestaciones de la diversidad cultural andina se mantienen vigentes, por lo menos en el ámbito de las comodidades campesinas alto andinas, este se fundamenta en el cariño y respeto a todo cuanto existe, especialmente al entorno natural inmediato –convencionalmente denominado medio ambiente-; la expresión de cariño y respeto es sagrada en todos los espacios y momentos que tienen que ver los ciclos de producción agropecuaria. Curiosamente en todo el ciclo –expresado en un calendario- se puede apreciar la conjunción entre los elementos tanto de la cultura andina y de la occidental; siendo visible el vivenciamiento de los diferentes santos cristianos que aparecen en toda la extensión del calendario como fechas referentes para las acciones agrícolas; cada cual implica un ritual específico de agradecimiento o propiciamiento de la biodiversidad y del entorno inmediato.
- El conjunto de la institucionalidad existente, en la preocupación por el cuidado del medio ambiente, no toma en cuenta el valor de la cultura andina como una potencialidad y posibilidad para el mantenimiento de la biodiversidad y entorno natural. Se persiste en la convicción de que las comunidades son carentes de capacidades, lo que justifica la intervención llevando elementos exógenos para inculcar a las comunidades. Se presume que ello se debe a que, por un lado a la convicción que se tiene de la realidad, y por el otro a la metodología de intervención en cuyo relacionamiento se valora el papel del profesional (autoridad cognitiva) como alguien que conoce más y está para transferir el conocimiento a las comunidades. En ese sentido se tiene la miopía frente a los procesos comunitarios andinos que entrañan prácticas rituales de propiciamiento y conservación de la biodiversidad y de la naturaleza en general.
- Desde una postura crítica y valorando la fortaleza de las capacidades locales emergen otras instituciones ponderando la diversidad cultural. Cuya convicción se sustenta en que los valores culturales andinos son una posibilidad de vida viable para las poblaciones locales; y la metodología es el acompañamiento activo incentivando una mayor práctica de las manifestaciones culturales, entre ellas el fortalecimiento de la ritualidad existente en la crianza de la biodiversidad y cuidado de la naturaleza. Esas instituciones, como es el caso de ASAP, desarrollan proyectos con el enfoque de incrementalidad, entendida como una contribución a las acciones que las comunidades están realizando en temas de conservación de la biodiversidad y cuidado de la naturaleza, ello difiere de la noción de costos incrementales que subyace en muchos proyectos de desarrollo.
- Un punto importante en los proyectos de acompañamiento a procesos de fortalecimiento cultural es el papel del técnico o acompañante. Se asume ese papel como un proceso variable influenciado por las peculiaridades de la realidad concreta de las comunidades, no existe una metodología consensuada de acompañamiento, sino cada proyecto implica una forma particular de relacionamiento y dentro de cada proyecto existen maneras como los acompañantes resuelven las demandas de la comunidad y del proyecto. En cualquier tipo de proyecto de intervención a las comunidades este punto es fundamental porque la calidad de contacto que se obtenga con la comunidad influirá directamente en el éxito o fracaso de los proyectos. En el caso de los proyectos de fortalecimiento de la diversidad cultural es importante que el acompañante asuma y comparta el vivenciamiento de la comunidad, no como una oportunidad de ocupación o ingreso, sino como una alternativa de vida; asimismo es fundamental el saber el idioma local para las comunicaciones; igualmente conocer las

cosmovisiones tanto de la comunidad y del proyecto, por lo que se postula debe ser un “mediador intercultural”.

- Es recomendable que el concierto institucional que se relaciona con las comunidades campesinas alto andinas consideren en su propuestas y metodologías la importancia de la cultura, y mas urgentemente en el tema de la biodiversidad y medio ambiente, porque las practicas comunitarias y la ritualidad asociada son alternativas locales que realizan las comunidades obteniendo con ello los alimentos para sus familias y para el mercado que repercuten en una naturaleza mas cuidada y sostenible.
- Debe ser política publica, a través de estrategias nacionales, asumir las potencialidades locales en los planes de desarrollo que los diferentes gobiernos encaminan en los diversos países. Esto puede ahorrar recursos públicos y contribuir enormemente a los problemas globales a los cuales se adhieren, como los objetivos del milenio, las metas de la cumbre de alimentación para reducir el hambre, o contribuir a resolver problemas como el cambio climático.

## REFERENCIAS

1. PRATEC. 2006. Kawsay Mama (madres semilla) N° 11 tomo II, Reflexión de los NACAs sobre el proyecto de conservación de la biodiversidad. Lima Perú.
2. PRATEC. 1998. Crianza Ritual de Semillas en los Andes. Grafica Bellido SRL. Lima Perú.